

# FOURTEEN

## 14<sup>ème</sup> ÉDITION DU GUIDE OAI RÉFÉRENCES 2022

PRÉSENTATION/EXPOSITIONS SEMAINE NATIONALE DU LOGEMENT / HOME & LIVING EXPO

LETTRE-CIRCULAIRE AUX MEMBRES OBLIGATOIRES, SIÈGE AU LUXEMBOURG

16 MARS 2021



**Chère, cher membre,  
Le Conseil de l'Ordre a le plaisir de vous annoncer la  
14<sup>ème</sup> édition du Guide OAI Références.**

Seit einem Jahr leben und arbeiten wir in der Corona-Zeit. In einer Zeit voller Verbote, Einschränkungen, Lockdowns, Angst und Enge.

Auch wenn kein Ende dieser unsicheren Zeiten in Sicht ist, hoffen wir doch, dass es bald wieder aufwärts geht. Die Arbeit muss gemacht werden und so ist auch der nächste Guide in Planung. **DER GUIDE OAI ERSCHEINT 2021 IN SEINER 14. AUSGABE.**

**FOURTEEN** wird auf dem Buchrücken stehen. Und wer genau schaut, entdeckt im Zahlwort **FOURTEEN** das Wort **FREE**. Ist das Zufall? Auf alle Fälle ist dies ein positives Zeichen. Ein Motivationsschub und klarer Lichtblick.

Die Guidelines sind wie beim Guide OAI 13: Es gibt 2 Teile der Doppelseiten:

### 1. Der Textteil:

Die gesamte Textinformation wird auf eine Spalte links gerückt. In dieser Spalte befindet sich auch das Logo oben und das Personen-Foto unten. Das ist die Konstante des Guide.

### 2. Der Bildteil:

Der Bildteil steht für Freie Gestaltung. Alles ist offen. Alles ist möglich: von der bewährten klassischen Präsentation bis hin zu Skizzen von Ideen, Prozessen, Stimmungen, Fiktionen...

Die Anzahl der Fotos ist unbegrenzt. Alle Arten von Darstellungen sind willkommen: Fotos, Renderings, Fotomontagen, 3-D-Visualisationen, Illustrationen, Skizzen, Pläne...

Nous vivons et travaillons dans la période Covid depuis un an. Une époque pleine d'interdictions, de restrictions, de couvre-feux, de peur et de tension.

Même s'il n'y a pas de fin en vue à ces temps incertains, nous espérons que les choses s'amélioreront bientôt. Le travail doit être fait et le prochain guide est donc également en cours de planification. **LE GUIDE OAI PARAÎTRA DANS SA 14<sup>ème</sup> ÉDITION EN 2021.**

**FOURTEEN** figurera sur la tranche du livre. Et si vous regardez de plus près, vous découvrirez le mot **FREE** dans **FOURTEEN**. Est-ce une coïncidence? En tout cas, c'est un signe positif. Un regain de motivation et une claire lueur d'espoir.

Les doubles pages seront composées de 2 parties distinctes tout comme pour le Guide OAI 13:

### 1. La partie «texte»:

L'ensemble des informations textuelles est déplacé vers une colonne sur la gauche. Cette colonne contient également le logo en haut et la photo de la personne en bas. Telle est la constante du guide.

### 2. La partie «images»:

La partie images/illustrations est modulable à souhait. Tout est possible: de la présentation classique aux ébauches, idées, procédés, «moodboards» et fictions.

Il n'y a pas de limites au nombre de photos présentées. Toutes sortes d'illustrations sont les bienvenues: photomontages, visualisations 3D, plans...



**WWW.GUIDEOAI.LU**

La première édition 1995

> Tirage: 1200 exemplaires

**Participants total: 85 membres**

⋮

la treizième édition 2020

> Tirage: 2000 exemplaires

**Participants total: 200 membres**

Ces treize éditions ont été accueillies favorablement par les membres, les instances publiques et les maîtres d'ouvrage. Une telle publication est d'autant plus nécessaire que le code de déontologie des membres de l'OAI impose à ceux-ci certaines contraintes d'indépendance et de discrétion en matière de publicité. Vous trouverez ci-après les modalités de participation au guide.

1. Le Guide et votre fiche seront publiés en ligne sur le site [www.guidеоai.lu](http://www.guidеоai.lu)
2. Les fiches par bureau et les projets des membres seront utilisés par l'OAI pour promouvoir les différentes professions par les pages OAI sur les réseaux sociaux, dans la presse,...

**Vous souhaitez participer à la 14<sup>ème</sup> édition du Guide OAI Références 2022?**

Pour le 30 avril 2021 au plus tard, merci de bien vouloir :

1. vous inscrire en ligne sur le site [www.oai.lu](http://www.oai.lu) rubrique « actualités »
2. transmettre les éléments pour réaliser votre fiche en ligne dans l'espace membres du site [www.oai.lu](http://www.oai.lu) rubrique « mon portfolio »




Vous remerciant d'avance pour votre participation,  
salutations cordiales

Pierre Hurt  
Directeur





Pièces jointes:

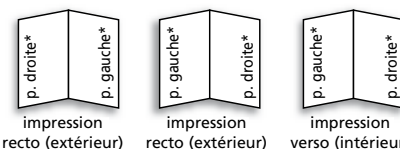
- Annexe 1 : Forme, contenu, matériel à remettre
- Annexe 2 : Grille de layout de vos pages dans le Guide OAI Références
- Annexe 3 : Fardes de présentation Din A3
- Annexe 4 : Exposition "Mir maache Lëtzebuerg" et site [www.guidеоai.lu](http://www.guidеоai.lu)

**ANNEXE 1 : FORME, CONTENU ET MATÉRIEL À REMETTRE****FORME ET CONTENU**

1. **Fiche de références en couleur**  
Deux pages DIN A4  dans le guide-références sur lesquelles chaque participant aura droit à une présentation de ses activités.  
**La mise en page sera réalisée par le graphiste Albert Seyser de rose de claire, design.** Il n'est donc pas nécessaire que vous fassiez réaliser cette double page auparavant.
2. **Tirés à part ou fardes de présentation en couleur**  
Tirés à part (DIN A4 recto-verso) ou fardes de présentation (DIN A3 recto) en couleur sur base de la fiche de références, pour vos besoins personnels.
3. **2 affiches**  
2 affiches 870x620 mm en couleur, agrandissement de chacune des pages de la fiche de références, pour vos besoins personnels.

**PARTICIPATION AUX FRAIS PAR MEMBRE PAR RUBRIQUE\*\***

1. **Guide OAI publication sur les réseaux sociaux**
  - 450 €  
Insertion au Guide de votre fiche de références en couleur, participation au stand OAI SNL +HLE, 2 exemplaires du Guide OAI Références, diffusion de 1300 exemplaires aux décideurs prise en charge par l'OAI, présentation dans les pages OAI sur les réseaux sociaux. Pour toute commande complémentaire de documents, merci de vous adresser à l'agence Rose de Claire.
2. **Tirés à part (DIN A4, impression recto-verso)**
  - 170 €  100 exemplaires
  - 220 €  200 exemplaires
3. **Fardes de présentation (DIN A3, impression recto)**
  - 195 €  100 exemplaires
  - 245 €  200 exemplaires
4. **2 affiches**
  - 205 €

**Fardes de présentation**

\* de votre double page du Guide  
cf. exemple à l'annexe 3 du présent document

\*\* architecte, architecte d'intérieur, ingénieur-conseil, urbaniste/aménageur, architecte-/ingénieur-paysagiste

**UTILISATION**

1. **Distribution**  
Distribution du guide par l'Ordre aux autorités politiques et administratives au Luxembourg (députés, ministres, ambassadeurs, bourgmestres, directeurs d'administration publique, hauts fonctionnaires, chambres prof., associations,...)
2. **Vente**  
Vente à tout intéressé par le secrétariat de l'Ordre ainsi que par plusieurs librairies.
3. **Présentation**  
Présentation du Guide OAI Références sur le stand d'information de l'OAI à la Semaine Nationale du Logement + Home & Living Expo, dans la presse,...
4.
  - Consultation en ligne des portfolios des membres (votre fiche sur le site [www.guideoai.lu](http://www.guideoai.lu))
  - Publication dans les pages OAI sur les réseaux sociaux
  - Publication du Guide en ligne
  - Exposition "Mir maache Lëtzebuerg" de 30 photos d'1m<sup>2</sup> sélectionnées par Albert SEYSER (Rose de Claire) parmi les réalisations du Guide OAI Références 2022

**CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES**

1. Afin de garantir la qualité du guide (aspect homogène...), le Conseil de l'Ordre se réserve le droit de sélectionner toutes les fiches sur base de leur qualité.
2. 2 bons-à-tirer successifs seront réalisés, à savoir: un BAT couleur de rose de claire et un BAT couleur de l'imprimerie.
3. Le Conseil de l'Ordre rappelle à tous les participants l'obligation de **respecter scrupuleusement les délais** de remise des documents. En cas de non respect des délais, les frais de participation de 450€ seront majorés de 100€.
4. Les participants recevront en temps utile tous les documents et informations nécessaires à la réalisation de leur fiche qui seront à remettre en ligne.
5. **Les participants s'engagent à indiquer tous les concepteurs ayant participé aux projets et réalisations publiés.**
6. Les participants certifient que les informations publiées sont sincères et complètes et déclarent avoir l'accord de toutes les parties pour la publication sans frais de ces informations.
7. Les participants s'engagent à communiquer des photos libres de droit et à préciser le copyright éventuel des photos transmises.
8. Les données d'un participant sont publiées sous la seule responsabilité du membre concerné.
9. Les participants autorisent l'OAI à reproduire sans frais leurs réalisations publiées dans le guide-références, notamment des détails de projets, dans le cadre des activités de promotion de l'OAI. En cas de publication du projet de manière reconnaissable, l'Ordre indiquera l'auteur en question.
10. **LE BULLETIN D'INSCRIPTION EN LIGNE SUR LE SITE [www.oai.lu](http://www.oai.lu) RUBRIQUE « ACTUALITÉS » EST À ENVOYER POUR LE 30 AVRIL 2021 AU PLUS TARD.**

PS La présente a été adressée par mail aux membres obligatoires de l'OAI, siège au Luxembourg, personnes physiques et personnes morales.

**ANNEXE 1 : FORME, CONTENU ET MATÉRIEL À REMETTRE****MATERIEL À REMETTRE POUR LE 30 AVRIL 2021**

Tous les documents sont à remettre via l'espace membres du site [www.oai.lu](http://www.oai.lu) à la rubrique « mon portfolio ».

**Pour la page gauche**

1. **Le logo**  
Le logo en couleur ou en N&B est à enregistrer au format **EPS Illustrator, vectorisé.**
2. **Les coordonnées  
Le(s) responsable(s)**  
Les coordonnées de votre bureau:  
raison sociale, adresse, numéros de téléphone et fax, e-mail, web.  
Nom, prénom et diplôme du ou des responsables.
3. **La photo  
du/des responsable(s)**  
Pour l'envoi du document numérique:  
**Pour un portrait:** Taille de l'image: **25 x 30 mm** pour une résolution de **300dpi**,  
**Pour un groupe:** Taille de l'image: **60 x 40 mm** pour une résolution de **300dpi**,  
Enregistré au format **TIFF ou JPG.**
4. **Historique**  
Administration, historique et l'effectif de/des équipes  
**Au maximum 350 caractères.**
5. **Domaines d'activité**  
**Au maximum 350 caractères.**

**Pour la page gauche  
et la page droite**

6. **Les documents  
photographiques  
et graphiques**

**NEW**

**Pas de limitations quant au nombre de documents photographiques / graphiques** (renderings, illustrations, photos, photomontages, plans, dessins, esquisses, visuels 3D) **tout est autorisé**

**Fichiers informatiques :**

UNIQUEMENT des fichiers **TIFF, EPS**, d'une résolution de **300 DPI** pour la taille réelle.  
**Plan:** enregistré au format **PDF ou EPS Illustrator, vectorisé.**

**ANNEXE 1 : FORME, CONTENU ET MATÉRIEL À REMETTRE****Remarques**

Ad données sub. 6 : les participants s'engagent formellement :

- à **indiquer tous les concepteurs ayant participé aux projets et réalisations publiés**,
- à communiquer des photos libres de droit et à préciser le copyright éventuel des photos transmises,
- à certifier les informations sincères et complètes et à déclarer avoir l'accord de toutes les parties pour la publication sans frais de ces informations,
- à autoriser l'OAI à reproduire sans frais les projets mentionnés et les documents joints dans le cadre de ses activités de promotion de la profession,
- à publier des projets correspondant à la rubrique dans laquelle la fiche sera intégrée (architecte, architecte d'intérieur, ingénieur-conseil, urbaniste/aménageur, architecte-paysagiste/ingénieur-paysagiste).

Les données d'un participant sont publiées sous la seule responsabilité du membre concerné.

**EPREUVES****2 Epreuves****Layout et Bon-à-tirer**

1. Une première épreuve sous forme de pdf vous sera adressée par l'agence Rose de Claire, design pour relecture ou correction, à condition que vous ayez réglé la facture qui vous sera transmise sous peu par voie postale pour le **10 mai 2021 au plus tard**.
2. Une fois les corrections validées, merci d'adresser à Rose de Claire, design le bon à tirer dans un délai de **cinq jours ouvrables après réception du document**.

Tous les bons à tirer doivent être retournés à Rose de Claire, design **pour vendredi 30 juin 2021 au plus tard**.

**Remarques**

Après le délai du 30 avril 2021, plus aucune pièce ne sera acceptée.

Après le délai du 30 juin 2021, plus aucun bon-à-tirer ne sera accepté.

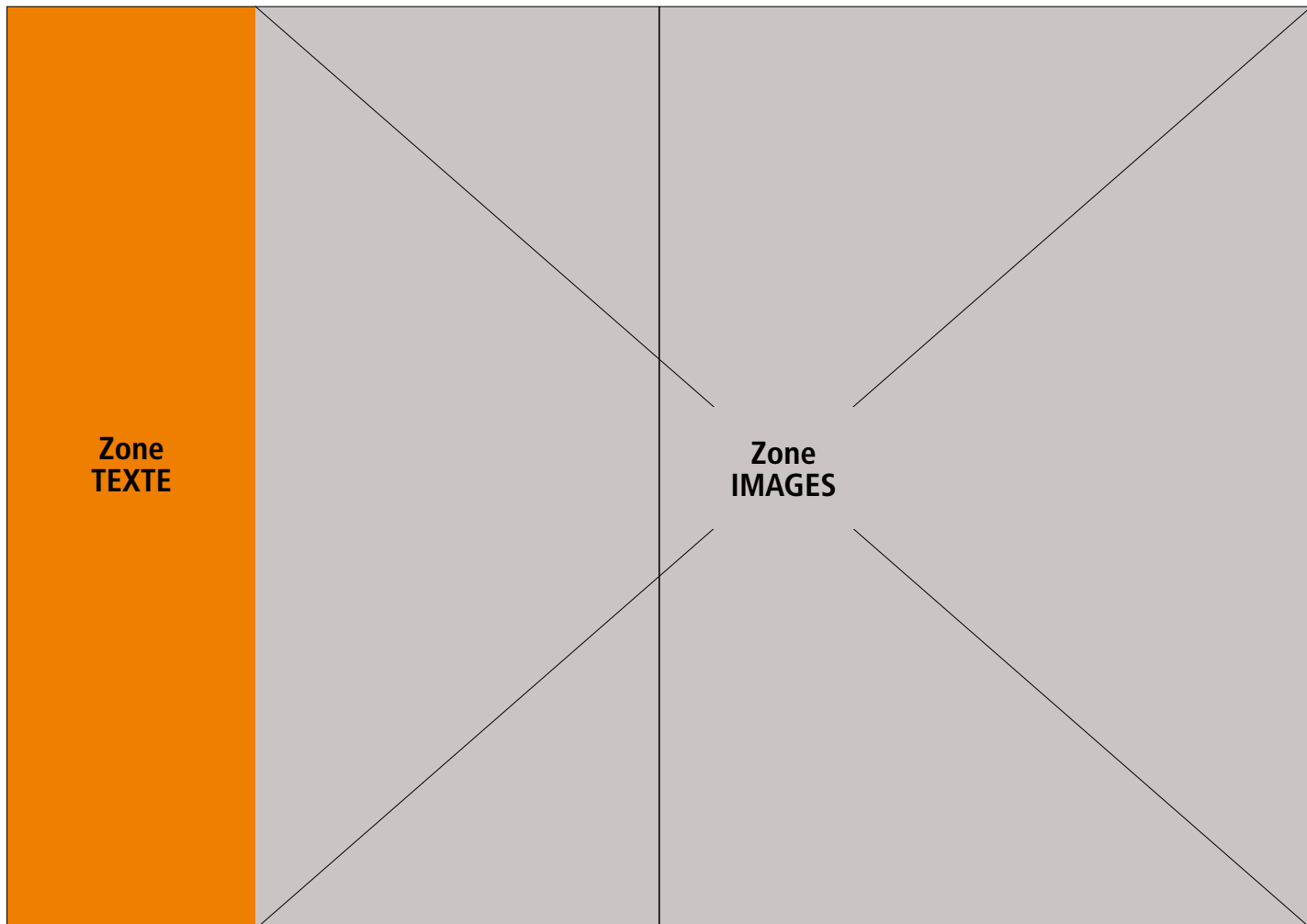
Pour toute commande complémentaire de documents, merci de vous adresser à l'agence Rose de Claire, design.

*Pour mémoire : Le Conseil de l'Ordre rappelle à tous les participants l'obligation de respecter **scrupuleusement les délais de remise des documents**. En cas de non respect des délais, les frais de participation de 450€ seront majorés de 100€.*

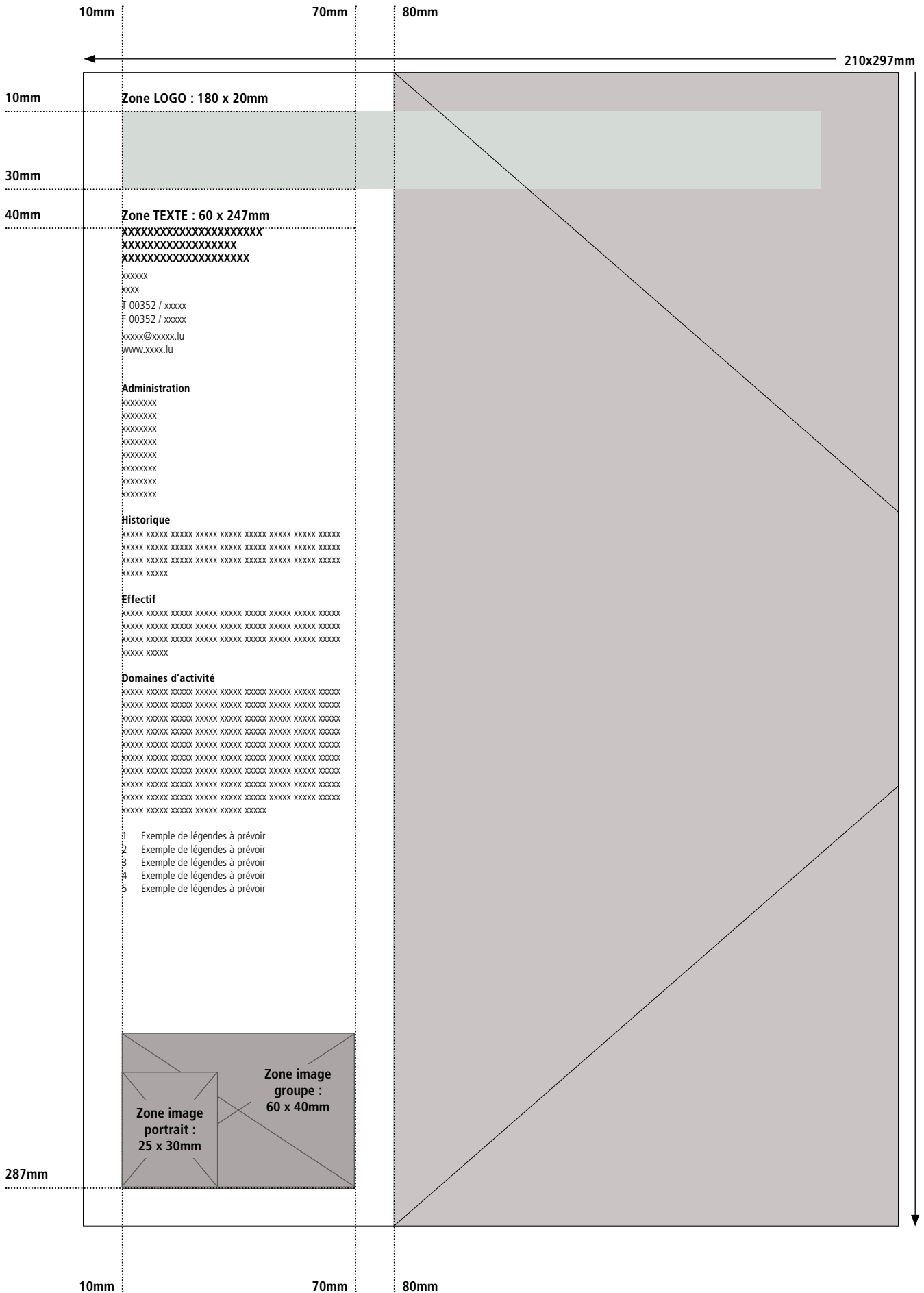
**ANNEXE 2 : GRILLE DE LAYOUT (VUE D'ENSEMBLE)**

Page de gauche

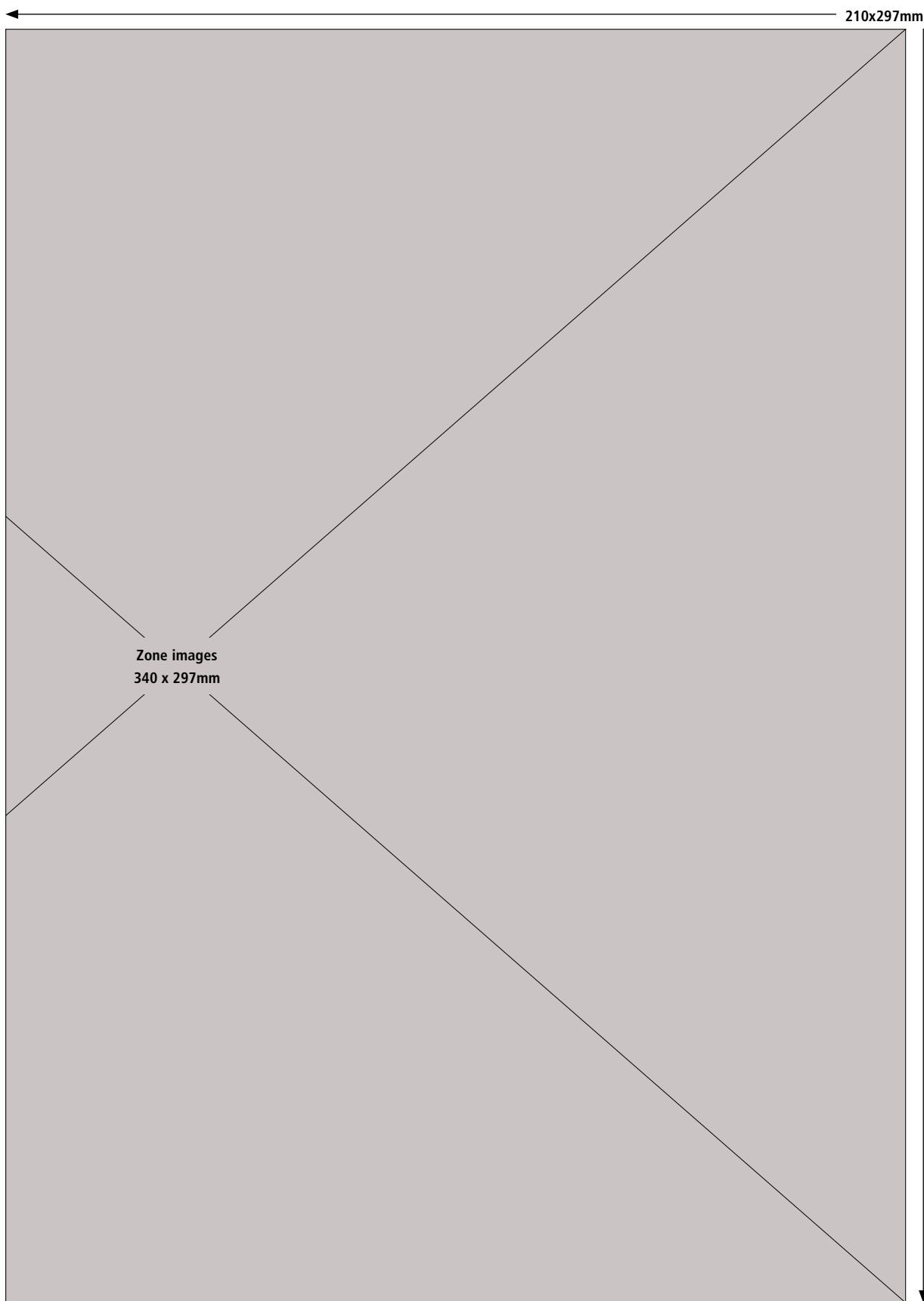
Page de droite



ANNEXE 2 : GRILLE DE LAYOUT PAGE DE GAUCHE



**ANNEXE 2 : GRILLE DE LAYOUT PAGE DE DROITE**



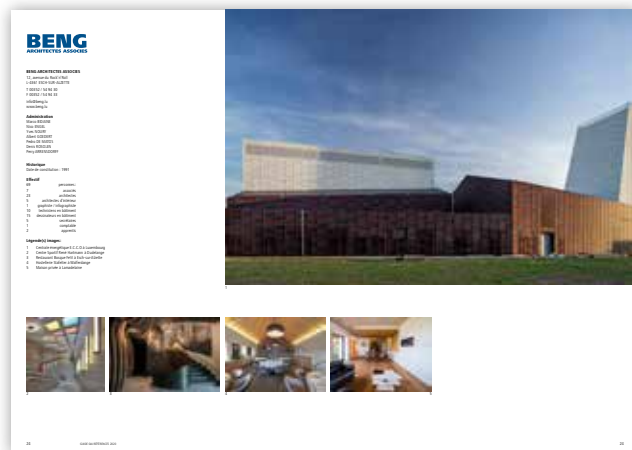


**ANNEXE 3 : FARDÉS DE PRÉSENTATION DIN A3**

**Variante 1**

DIN A3, plié sur A4

**Cover : votre page de gauche dans le Guide**



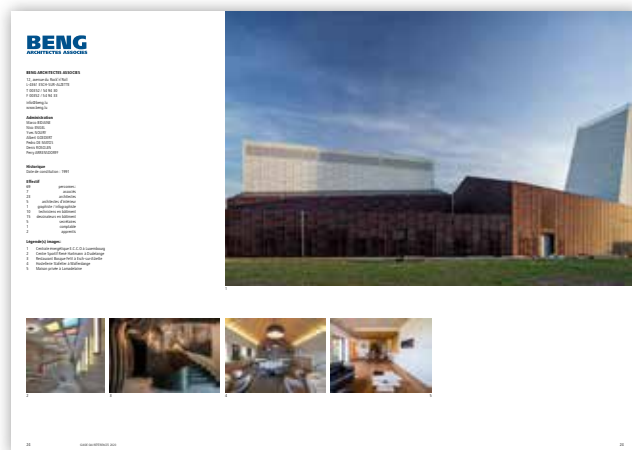
Votre page gauche du Guide

Votre page droite du Guide

**Variante 2**

DIN A3, plié sur A4

**Cover : votre page de droite dans le Guide**

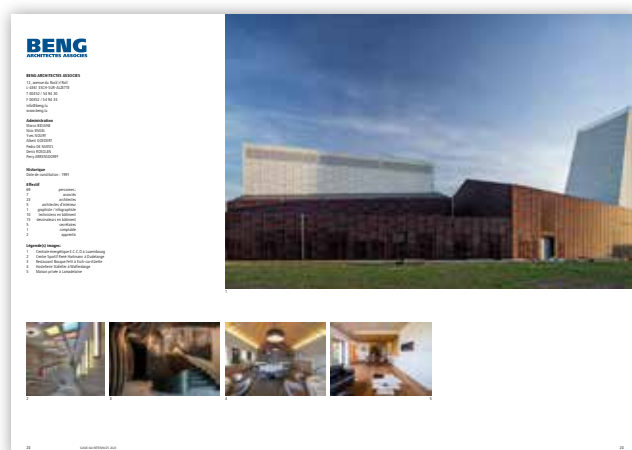


Votre page gauche du Guide

Votre page droite du Guide

**Variante 3**

DIN A3, plié sur A4  
**impression verso**



Votre page gauche du Guide

Votre page droite du Guide

ARCHITECTES  
 ARCHITECTES D'INTÉRIEUR  
 ARCHITECTES/INGÉNIEURS-  
 PAYSAGISTES  
 URBANISTES-AMÉNAGEURS  
 INGÉNIEURS-CONSEILS

# MIR MAACHE LËTZEBUERG



[WWW.GUIDEOAI.LU](http://WWW.GUIDEOAI.LU)

**MIR MAACHE LËTZEBUERG** ist der Titel dieser Ausstellung des OAI, die aufgrund einer EINLADUNG DES MINISTÈRE DU LOGEMENT UND DER LUXEXPO und auf Initiative von Pierre Hurt / Direktor OAI, entstanden ist. Anhand 30 aktueller Realisationen wird das beeindruckende und enorme Arbeitsfeld der Berufe: **ARCHITECTES / ARCHITECTES D'INTÉRIEUR / ARCHITECTES/INGÉNIEURS-PAYSAGISTES / INGÉNIEURS-CONSEILS / URBANISTES-AMÉNAGEURS** dargestellt. Alle Werke werden dem Guide OAI 2020 entnommen, der nun in seiner 13. Edition erscheint. **MIR MAACHE LËTZEBUERG** ist nach 2016 und 2018 die dritte Ausstellung des OAI dieser Art. Das Konzept bleibt gleich als ein spontaner und subjektiver **AUS-SCHNITT VON DEN** Projekten/Realisationen, die sich im neuen Guide OAI 2020 befinden. Seit 1995, also seit 24 Jahren, arbeite ich intensiv mit Architekten und Ingenieuren zusammen, die ihre Vorstellungen und Ziele im OAI engagiert einbringen. Ihr Einsatz, Mut und Begeisterung haben mich stets selbst inspiriert und motiviert. So wünsche ich allen interessierten Besuchern zahlreiche Anregungen, Informationen und Denkanstöße beim Betrachten aktueller Luxemburger Architektur- und Ingenieur-Leistung voller Kraft und Qualität. **1M<sup>2</sup> PRO AUS-SCHNITT** genügt, um zu überzeugen!  
 Albert Seyser, mag. art. / rosedecleaire, design.

